

MODE D'EMPLOI ET DÉCLARATION DE GARANTIE

Nos félicitations pour votre achat des jumelles-Homeij. Vous avez fait un choix judicieux, car les jumelles-Homeij sont une pièce de Technique Professionnelle avec une relation prix/qualité excellente: vous avez de la valeur pour votre argent.

Avec vos Jumelles Homeij, tous les horizons vous appartiennent. Que vous soyez en voyage (lointain) ou en vacances, que vous fassiez une randonnée dans la montagne, regardiez une compétition sportive ou que vous soyez simplement en promenade dans les bois ou à la plage, avec les Jumelles Homeij, vous vous rapprocherez toujours de la réalité. Mais lisez s.v.p. d'abord le mode d'emploi et les informations de produit ci-dessous pour une utilisation et un entretien corrects.

MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser vos jumelles, vous devez effectuer vos réglages personnels.

Réglage de l'axe optique

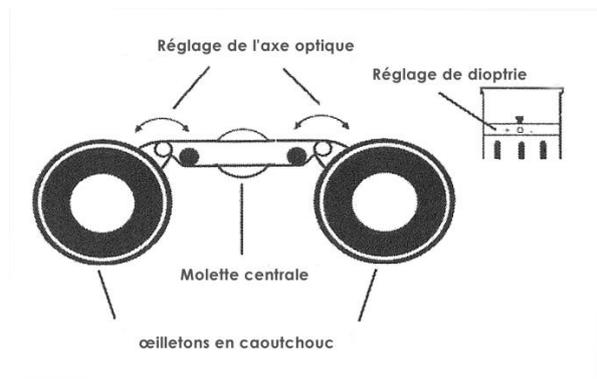
La distance entre les deux pupilles (l'axe optique) diffère d'une personne à l'autre. Pour cette raison, il est nécessaire de régler vos jumelles en fonction de votre axe optique personnel, avant leur utilisation. Procédez comme suit:

1. Prenez fermement les jumelles avec les deux mains et maintenez-les devant les yeux.
2. Faites bouger maintenant l'axe central (voir l'illustration) aussi loin que nécessaire pour obtenir une vue totale. Ce n'est que lorsque l'image que vous voyez avec un œil converge exactement avec l'image que vous voyez avec l'autre œil - vous voyez alors en stéréo - que votre axe optique est bien réglé.

Mise au point

L'acuité des yeux varie d'une personne à l'autre et également d'œil à œil. Pour cette raison, il est nécessaire que vous mettiez vos jumelles au point pour vos deux yeux avant de les utiliser. Avec la molette centrale (focus) sur le dessus des jumelles, comme c'est le cas sur la plupart des jumelles, vous procédez comme suit:

1. Prenez fermement les jumelles avec les deux mains et maintenez-les devant les yeux.
2. Fermez l'œil droit et regardez uniquement avec l'œil gauche à travers les jumelles vers un objet éloigné.
3. Tournez maintenant à la molette centrale (voir l'illustration) jusqu'à ce que vous voyiez l'objet clair et net.
4. Fermez maintenant l'œil gauche, ouvrez l'œil droit et regardez à nouveau le même objet.
5. Tournez maintenant la bague de correction dioptrique dans laquelle se trouve l'oculaire droit (voir l'illustration) vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce que vous voyiez aussi l'objet clair et net avec l'œil droit. Si vous vous souvenez de ce réglage de dioptrie, lors d'une utilisation ultérieure, vous pourrez le régler d'emblée.
6. Regardez maintenant avec les deux yeux et vous voyez l'objet choisi clair et net avec de la profondeur (stéréo); si ce n'est pas le cas, effectuez alors à nouveau soigneusement les étapes 1 à 5.
7. Pour les objets situés à d'autres distances (plus éloignés ou plus proches), vous devrez à nouveau régler la netteté. Il suffira toutefois uniquement de tourner à la molette centrale - vous pouvez laisser le réglage de dioptrie sans le modifier - parce que les jumelles sont déjà réglées en fonction de la différence de l'acuité oculaire entre vos deux yeux.



Pour les jumelles qui ne sont pas équipées de réglage central, les deux oculaires ont en général leur propre molette de réglage de dioptrie. Le réglage se fait alors toujours par œil, tel qu'indiqué ci-dessus au point 5. Il existe également des jumelles avec réglage de netteté automatique; avec celles-là, vous ne pouvez pas régler la netteté vous-même.

Très important

Prudence! Ne regardez jamais avec des jumelles directement vers le soleil, même par temps mi-nuageux (cela vaut d'ailleurs aussi si vous regardez à l'œil nu). Cela peut notamment causer des dommages permanents à vos yeux.

PLUS D'INFORMATION SUR LES JUMELLES

Les jumelles sont un instrument optique qui est constitué de deux télescopes identiques et est capable de faire apparaître plus grands des objets situés à distance. Les deux moitiés des jumelles contiennent un objectif, un oculaire et un jeu de prismes pour rendre l'image droite (voir les illustrations). Sur la boîte qui contenait vos Jumelles Homeij, vous trouverez toutes sortes de données techniques et sur les jumelles elles-mêmes, il y a également certaines données techniques, p. ex. 8 x 25. Vous en apprendrez davantage ci-dessous.

Sortes de jumelles. Les jumelles les plus courantes sont les jumelles compactes et les jumelles ordinaires (à prismes de Porro (voir les illustrations):

- Dans les **jumelles compactes**, il y a des jeux de ce qu'on appelle les prismes taillés en toit dans les deux moitiés des jumelles. Ceux-ci permettent de faire passer un faisceau de lumière presque linéaire ce qui fait que les objectifs et les oculaires peuvent se trouver directement les uns derrière les autres. Cela fait que le diamètre des deux télescopes peut être très limité et qu'un format très compact est possible. La conséquence est également que le diamètre de l'objectif (voir ci-dessous) est également limité.

- Les **jumelles ordinaires** (à prismes de Porro) frappent par leur forme classique et leur grand format. C'est dû au fait que pour les jeux de prismes de Porro, avec lesquels les objectifs et oculaires sont glissés les uns par rapport aux autres, des télescopes plus épais sont nécessaires. Le diamètre des objectifs atteint ainsi très vite 40 mm.

Enveloppe. L'enveloppe de la plupart des jumelles Homeij est dotée d'un revêtement en caoutchouc pour un plus grand confort.

Revêtement des lentilles. Les lentilles d'objectif des Jumelles Homeij sont dotées d'un double revêtement. Ce revêtement protège les lentilles et augmentent le contraste, ce qui rend l'image plus claire. En outre, de la réflexion est retirée des lentilles, ce qui fait qu'il y a moins de réverbération. Le revêtement peut être bleu ou rouge (ruby). Lorsqu'il y a beaucoup de lumière du soleil, le revêtement rouge (ruby) est le plus optimal.

Porteurs de lunettes. La plupart des jumelles doivent être utilisées sans lunettes. Certaines jumelles sont toutefois dotées d'ocilletons en caoutchouc. Ceux-ci peuvent être repliés de telle façon que la distance entre vos yeux et les oculaires, pendant que vous portez des lunettes, est malgré tout correcte, ce qui fait que le champ de vision complet (voir ci-dessous) reste visible.

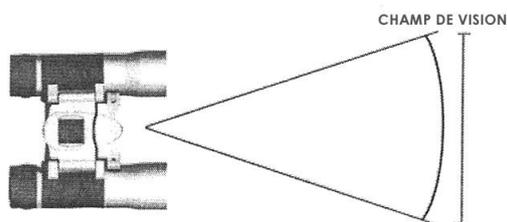
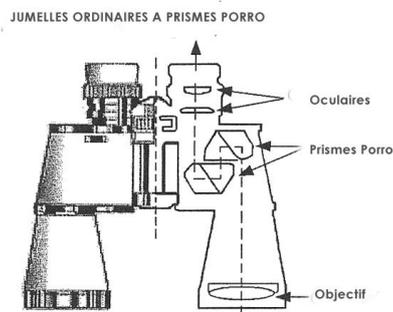
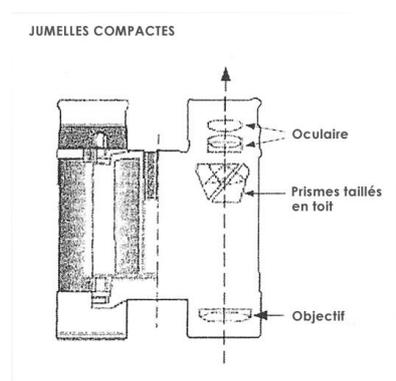
Le grossissement. Ce sont le grossissement et le diamètre des objectifs qui déterminent dans une large mesure la fonction de vos jumelles. Avec, p. ex., des jumelles compactes de 8 x 25, c'est "8" qui fait le grossissement, ce qui signifie que l'image que vous voyez à travers vos jumelles est 8x plus grande. Le grossissement vaut d'ailleurs non seulement pour l'image mais aussi pour chaque mouvement que vous faites comme utilisateur, ce qui fait qu'un grossissement plus élevé n'est pas automatiquement un mieux.

Objectifs. Avec l'exemple des jumelles compactes de 8 x 25, "25" est le diamètre des objectifs en millimètres. Les objectifs sont les deux lentilles qui sont dirigées sur l'objet que vous regardez et qui sont les plus éloignés de vous. Plus grand est le diamètre, plus grand est également le faisceau de lumière qui arrive à vos yeux via les télescopes des jumelles.

Pupilles de sortie. Les lentilles qui sont les plus proches de vos yeux lorsque vous utilisez les jumelles sont les oculaires. Et les faisceaux de lumière qui, via les télescopes, arrivent à vos yeux, sont les pupilles de sortie. Le diamètre de celui-ci, vous pouvez le calculer en divisant le diamètre des objectifs par le grossissement. Avec des jumelles de 8 x 25, c'est donc plus de 3 mm. Des pupilles de sortie de 3 mm, pour l'utilisation pendant la journée, sont certainement suffisantes, mais à la tombée du jour, vos pupilles deviennent plus grandes et vous avez alors besoin de jumelles avec de plus grandes pupilles de sortie, donc avec une grande différence entre le diamètre des objectifs et le grossissement, p. ex. 8 x 40.

Oculaires. Ce sont les deux petits systèmes de lentilles au côté de vos yeux (voir l'illustration).

Champ de vision. Le champ de vision est la largeur du champ que vous pouvez voir à 1000 mètres de distance. Il est indiqué sur les Jumelles Homeij, p. ex. "113 m at 1000 m", ce qui signifie que lorsque vous regardez à une distance de 1000 mètres, vous pouvez voir 113 mètres en largeur. Des jumelles avec un champ de vision de plus de 120 m sont des jumelles longue vue et celles avec plus de 150 m sont des jumelles grand angle.



CONSERVATION ET ENTRETIEN

Pour un bon fonctionnement et une longue durée de vie de vos Jumelles Homeij, il est très important que vous suiviez les instructions de conservation et d'entretien suivantes:

- Gardez les capuchons de lentilles sur les objectifs lorsque vous n'utilisez pas les jumelles.
- Gardez toujours les jumelles en un endroit sec.
- Nettoyez uniquement les lentilles avec le petit chiffon livré ou avec un autre chiffon doux qui ne peluche pas. Faites de petits mouvements circulaires à partir du milieu de l'objectif. Une trop forte pression ou un chiffon trop rugueux peut causer des griffes permanentes sur les lentilles.
- Les jumelles sont un instrument de précision qui doit être traité avec soin. Prévenez les températures extrêmes, l'humidité, la poussière, les chocs et les coups, parce que cela peut dérégler les lentilles.
- Ne démontez jamais vos jumelles, car vous risquez alors de salir et d'endommager les lentilles et les prismes. En outre, vous perdez alors votre droit éventuel de garantie.

DECLARATION DE GARANTIE

Homeij Garantit le matériel et la fabrication pour une période de 5 Ans. Pour jouir de la garantie Homeij, vous devez présenter au point de vente le bon d'achat originel. Celui-ci doit porter la date d'achat et le nom du revendeur Homeij où vous avez acheté les jumelles. La garantie Homeij est annulée si l'appareil est défectueux suite à une modification non autorisée, une utilisation fautive, un entretien inadéquat.

Homeij vous souhaite beaucoup de plaisir avec vos jumelles. Pour plus amples renseignements prenez contact avec votre concessionnaire Homeij ou avec notre service client.

Les Pays Bas:

E info@homeij.nl

T +31 (0)13 5238300

Belgique et Luxembourg:

E sales@hombel.be

T +32 (0)14 38 90 10